

MISCELLANEOUS

	A	B
1	ENGLISH	SPANISH
2	abeyance	suspensión, inactividad
3	administrative	administrativa
4	affidavit	declaración jurada, acta juramentada
5	affiliation	afiliación
6	Agreement for Consent Election	Acuerdo de Elección por Consentimiento
7	all other employees	todos los demás empleados
8	amend	enmendar
9	antiunion	antiunional/antisindical
10	appropriate unit	unidad apropiada
11	as defined in the Act	según se definen en la Ley
12	ballot	papeleta de elección/boleta de elección
13	ballot box	urna
14	bargain	negociar
15	Bargaining Unit	Unidad Contratante
16	Board	Junta
17	board agent	agente de la Junta
18	branch	subdivisión/rama
19	bulletin board	tablón de noticias ledictas
20	calendar year	año calendario/año natural
21	campaign	campana
22	Certificate of Results of Election	Certificado del Resultado de la Elección
23	certification	certificación
24	Certification of Representative	Certificación de Representante
25	Certified Union	Sindicato/Unión (P.R.) Certificado(a)
26	challenged ballot	voto recusado
27	charge	cargo
28	check-off	descuento de cuotas
29	clause	cláusula
30	Collective Bargaining Agreement	Convenio Colectivo
31	collective bargaining	negociaciones colectivas
32	commerce	comercio
33	community of interest	interés común
34	company	compañía
35	Consent Election Agreement	Acuerdo de Elección por Consentimiento
36	continuity of interest	continuidad de interés
37	counsel	abogado
38	Decertification	Decertificación
39	Decision and Direction of Election	Decisión y Orden de Elección
40	Decision and Order	Decisión y Orden
41	deface	mutilar
42	determination	determinación
43	disability	incapacidad/disvalidez
44	discharge/termination	despido/despedir
45	disclaimer of interest	renuncia de interés
46	discriminatee	discriminado
47	dismiss	despedir (empleado)/desestimar(cargo o petición)

MISCELLANEOUS

	A	B
48	dismissal	despedida (empleado)/ desestimación (cargo o petición)
49	election	elección
50	election by secret ballot	elección por votación secreta
51	eligibility requirements	requisitos de elegibilidad
52	eligibility list	lista de elegibles
53	eligible	elegible
54	employee	empleado
55	excluded	excluido
56	exclusion	exclusión
57	facilities	instalaciones
58	filing requirements	requisitos de radicación
59	full-time	tiempo completo
60	function	función/deber
61	grace period	período de gracia
62	gross income	ingreso bruto
63	handicapped	lisiado/incapacitado/discapacitado/minusválido
64	hearing	vista pública/ audiencia pública
65	Hearing Officer	Oficial Examinador
66	hearsay	testimonio de oídas/testimonio de referencia
67	hours	horas
68	in accordance with	de acuerdo con
69	in good faith	de buena fe
70	include	incluir
71	inclusion	inclusión
72	independent union	sindicato/unión independiente
73	intervenor	interventor
74	investigation	investigación
75	investigator	investigador
76	job	trabajo
77	job classification	clasificación de empleo
78	job description	descripción de empleo
79	joint conference	conferencia conjunta
80	labor organization	organización laboral/organización obrera
81	labor relations	relaciones obreras
82	layoff	descanso/despido temporero/cesantía
83	majority	mayoría
84	management	gerencia
85	manager	gerente
86	merger	fusión/fusión de empresas
87	monitor	v. observar; n. monitor, observador
88	National Labor Relations Act	Ley Nacional de Relaciones del Trabajo
89	National Labor Relations Board	Junta Nacional de Relaciones del Trabajo
90	NLRB	JNRT
91	non professional employee	empleado no profesional
92	Notice of Election	Aviso de Elección
93	occasional employee	empleado ocasional
94	parent company	compañía matriz

MISCELLANEOUS

	A	B
95	part-time	tiempo parcial
96	payroll	nómina
97	payroll period	período de nómina
98	per diem	por día/per diem/dieta
99	permanent employee	empleado permanente
100	petition	petición
101	petitioner	peticionario
102	picket	piquete
103	picket line	línea de piquete
104	professional	profesional
105	professional employee	empleado profesional
106	provisional employee	empleado provisional
107	pursuant to	conforme a
108	question concerning representation	cuestión de representación
109	representation	representación
110	representation case	caso de representación
111	representative	representante
112	request to proceed	solicitud para proceder
113	rival union	sindicato/unión rival
114	rules and regulations	reglas y regulaciones
115	seasonal employee	empleado estacional/temporal
116	seasonal production	producción de temporada
117	semiweekly	bisemanal
118	seniority	antigüedad
119	settlement	pago/acuerdo
120	settlement agreement	arreglo acordado/acuerdo
121	strike	huelga
122	strikebreaker	rompehuelga
123	striker	huelguista
124	subpoena	citación
125	tally of ballots	hoja de conteo de votos
126	temporary agency employee	empleado temporero de la agencia
127	temporary employee	empleado temporero
128	temporary seasonal workers	trabajadores estacionales temporeros/temporales
129	terms of the contract	términos del contrato
130	the above captioned case	el caso del epígrafe /antes mencionado
131	To affiliate	afiliarse
132	To appeal	apelar
133	to bargain	negociar, regatear
134	to bargain collectively	negociar colectivamente
135	to be in compliance	estar en cumplimiento
136	to challenge	desafío/oposición/recusar
137	to conduct an election	celebrar una elección/conducir una elección
138	to file	archivar/radicar
139	to process	procesar
140	to recall	llamar para volver al trabajo
141	to schedule a hearing	señalar una vista pública
142	to withdraw	retirar

MISCELLANEOUS

	A	B
143	understanding	entendimiento
144	unemployed	desempleado
145	Unfair Labor Practice	Práctica Ilícita de trabajo
146	Unfair Labor Practice Case	Caso de práctica ilícita de trabajo
147	Union	sindicato/unión
148	union membership	ser miembro de sindicato/unión
149	union rep	representante del sindicato/unión
150	Union-security Clause	Cláusula de Seguridad del Sindicato/Cláusula de Taller Unionado(PR)
151	union shop	taller sindicalizado/taller unionado
152	void ballot	papeleta nula/boleta nula
153	volume of business	volumen de negocio
154	withdrawal	retirar
155	withdrawal request	solicitud para retirar un cargo o peticion
156	work or job	trabajo, empleo
157	work shift	turno de trabajo
158	working hours	horas laborables/horario de trabajo
159	workweek	semana de trabajo
160	bulletin board	tablon/tablilla de edictos/anuncios